

2006. október 12., csütörtök

P6\_TA(2006)0414

## Az Európai Unió Alapjogi Ügynöksége \*

Javaslat az Európai Unió Alapjogi Ügynökségének létrehozásáról szóló tanácsi rendeletre  
(COM(2005)0280 – C6-0288/2005 – 2005/0124(CNS))

(Konzultációs eljárás)

A javaslat a következőképpen módosul<sup>(1)</sup>:

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

### 1. módosítás

#### (5) preambulumbekzdés

(5) A tagállamoknak az Európai Tanács keretében ülésező képviselői 2003. december 13-án megegyeztek a jelenlegi, az 1997. június 2-i 1035/97/EK tanácsi rendelettel létrehozott Rasszizmus és Idegengyűlölet Európai Megfigyelőközpontjának továbbfejlesztésében, valamint egy Emberi Jogi Ügynökséggé való alakítása érdekében a megbízatásának kiterjesztésében.

(5) A tagállamoknak az Európai Tanács keretében ülésező képviselői 2003. december 13-án megegyeztek a jelenlegi, az 1997. június 2-i 1035/97/EK tanácsi rendelettel létrehozott Rasszizmus és Idegengyűlölet Európai Megfigyelőközpontjának továbbfejlesztésében, valamint Emberi Jogi Ügynökséggé való alakítása érdekében megbízatásának kiterjesztésében. **Ugyanakkor megállapodtak abban is, hogy az Ügynökség székhelye a továbbiakban is Bécsben marad.**

### 2. módosítás

#### (8) preambulumbekzdés

(8) Az Ügynökség létrehozásakor megfelelő figyelmet kell fordítani az európai szabályozási ügynökségek keretszabályának, melyet a Bizottság a 2005. február 25-i intézményközi megállapodás tervezetben javasolt.

törölve

### 3. módosítás

#### (9) preambulumbekzdés

(9) Az Ügynökségnek a munkája során hivatkoznia kell az alapvető jogokra, **ahogyan azokat az Európai Unióról szóló szerződés 6. cikkének (2) bekezdése meghatározza, és mindezekelőtt az Alapjogi Charta rögzíti.** Az Ügynökség nevének ki kell fejeznie a Chartával fennálló szoros kapcsolatot. **Az Ügynökség tematikus tevékenységi területeit egy többéves keretben kell meghatározni, így határolyva le az Ügynökség munkáját, amelynek az általános intézményi elvekkkel összhangban nem kell kidolgoznia saját politikai alapjogi programot.**

(9) Az Ügynökségnek a munkája során hivatkoznia kell az **Európai Unióról szóló szerződés 6. cikkének (2) bekezdésében meghatározott** alapvető jogokra, **beleértve az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló európai egyezményben rögzített jogokat, melyek az Alapjogi Chartában kiemelten tükröződnek.** Az Ügynökség nevének ki kell fejeznie a Chartával fennálló szoros kapcsolatot.

### 4. módosítás

#### (9a) preambulumbekzdés (új)

(9a) **Mivel az Ügynökség a Rasszizmus és Idegengyűlölet Európai Megfigyelőközpontjának utódintézményeként jön létre, az Ügynökség munkájának a továbbiakban is ki kell terjednie a rasszizmus, idegengyűlölet és antiszemizmus jelenségeire, valamint a kisebbségekhez tartozó személyek jogaira, mint az alapvető jogok védelmének alapelemeire. Megfelelő hangsúlyt kell fektetni a Szerződés 13. cikkében és az Európai Unió alapjogi chartájának 21. cikkében említett hátrányos megkülönböztetést elszennvedő csoportokra.**

<sup>(1)</sup> Ezt követően az ügyet ismételt vizsgálat céljából visszautalták a bizottsághoz az eljárási szabályzat 53. cikkének (2) bekezdése alapján (A6-0306/2006).

2006. október 12., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

## 5. módosítás

## (11) preambulumbekzdés

(11) A Szerződésben megállapított jogalkotási és bírósági eljárások sérelme nélkül, az Ügynökségnek biztosítani kell a jogot, hogy az uniós intézmények és – a közösségi jog végrehajtásával összefüggésben – a tagállamok számára véleményt nyilvánítson saját kezdeményezésére vagy az Európai Parlament, a Tanács illetve a Bizottság kérésére.

(11) A Szerződésben megállapított jogalkotási és bírósági eljárások sérelme nélkül, az Ügynökségnek biztosítani kell a jogot, hogy az uniós intézmények és – a közösségi jog végrehajtásával összefüggésben – a tagállamok számára véleményt nyilvánítson saját kezdeményezésére vagy az Európai Parlament, a Tanács illetve a Bizottság kérésére. **Ezek az intézmények ugyanakkor kérhetik az Ügynökséget, hogy véleményezze jogalkotási javaslataik vagy a jogalkotási eljárások során kialakított állásfoglalásaik emberi jogokkal való összeegyeztethetőségét.**

## 6. módosítás

## (12) preambulumbekzdés

(12) A Tanácsnak rendelkeznie kell a lehetőséggel, hogy az Európai Unióról szóló szerződés 7. cikke szerint megindított eljárásokban az Ügynökség szakmai támogatását kérje.

(12) **Az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak és a Bizottságnak** rendelkeznie kell a lehetőséggel, hogy az Európai Unióról szóló szerződés 7. cikke szerint megindított eljárásokban az Ügynökség szakmai támogatását kérje.

## 7. módosítás

## (13) preambulumbekzdés

(13) Az Ügynökségnek évente jelentést kell benyújtania az alapvető **jogok helyzetéről az Unióban, továbbá arról, hogy az EU intézményei, szervei és ügynökségei, valamint az uniós jog végrehajtása során a tagállamok hogyan tartják tiszteletben azokat.** Továbbá az Ügynökségnek tematikus jelentéseket kell készítenie az uniós politikák vonatkozásában kiemelt jelentőségű témákban.

(13) Az Ügynökségnek évente jelentést kell benyújtania **a tevékenységi köreibbe tartozó alapvető jogokhoz kapcsolódó ügyekről, a helyes gyakorlatokból vett példákra is rávilágítva.** Továbbá az Ügynökségnek tematikus jelentéseket kell készítenie az uniós politikák vonatkozásában kiemelt jelentőségű témákban.

## 8. módosítás

## (15) preambulumbekzdés

(15) Az Ügynökségnek a lehető leghamarabban együtt kell működnie valamennyi **érdekelt közösségi programmal,** szervekkel és ügynökséggel, valamint uniós szervekkel a párhuzamos munkavégzés elkerülése érdekében, mindenekelőtt a jövőbeni Nemek Közötti Egyenlőség Európai Intézete vonatkozásában.

(15) Az Ügynökségnek a lehető leghamarabban együtt kell működnie valamennyi **illetékes uniós intézménnyel, valamint a Közösség és az Unió szerveivel, hivatalaival és ügynökségeivel** a párhuzamos munkavégzés elkerülése érdekében, mindenekelőtt a jövőbeni Nemek Közötti Egyenlőség Európai Intézete vonatkozásában.

## 9. módosítás

## (15a) preambulumbekzdés (új)

(15a) **Az Ügynökségnek szorosan együtt kell működnie a tagállamokkal, és a tagállamoknak e célból nemzeti összekötő tisztviselőket kell kinevezniük. Az Ügynökség az általa kiadott dokumentumokról és jelentésekről elsősorban a nemzeti összekötő tisztviselőket tájékoztatja.**

2006. október 12., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

## 10. módosítás

## (16) preambulumbekzdés

(16) Az Ügynökségnek szorosan együtt kell működnie az Európa Tanáccsal. Ezen együttműködésnek biztosítania kell az Ügynökség és az Európa Tanács tevékenységei közötti átfedések elkerülését különösen a **szinergiahatásokat** biztosító mechanizmusok kialakításával, úgymint kétoldalú együttműködési megállapodás kötése, valamint az Európa Tanács által kinevezett független, megfelelően meghatározott szavazati joggal rendelkező személy részvétele az Ügynökség irányításában, **az EUMC-ben jelenlegi gyakorlatával megegyezően.**

(16) Az Ügynökségnek szorosan együtt kell működnie az Európa Tanáccsal. Ezen együttműködésnek biztosítania kell az Ügynökség és az Európa Tanács tevékenységei közötti átfedések elkerülését, különösen **kiegészítő jelleget és hozzáadott értéket** biztosító mechanizmusok, például kétoldalú együttműködési megállapodás kialakításával, valamint az Európa Tanács által kinevezett független, megfelelően meghatározott szavazati joggal rendelkező személynek az Ügynökség irányításában való részvétele révén.

## 11. módosítás

## (16a) preambulumbekzdés (új)

(16a) Felismerve a civil társadalom által az alapvető jogok védelme terén játszott kiemelt szerepet, az Ügynökségnek **össz-tönöznie kell a civil társadalommal folytatott párbeszédet, és szorosan együtt kell működnie az alapvető jogok területén működő nem kormányzati szervezetekkel és civil társadalmi intézményekkel. Alapjogi Platform néven együttműködési hálózatot kell létrehoznia, hogy biztosítsa az összes érintettel folytatott strukturált, gyümölcsöző párbeszéd és szoros együttműködés kialakulását.**

## 12. módosítás

## (17a) preambulumbekzdés (új)

(17a) **Munkája magas tudományos színvonalának biztosítása érdekében az Ügynökségnek rendelkeznie kell tudományos bizottsággal.**

## 13. módosítás

## (17b) preambulumbekzdés (új)

(17b) **Az igazgatóság, a végrehajtó bizottság és a tudományos bizottság tagjait kinevező hatóságoknak törekedniük kell arra, hogy az e testületekbe kinevezett női és férfi tisztviselők aránya kiegyensúlyozott legyen. Különösen törekedni kell a férfi és női alkalmazottak arányának egyensúlyára is.**

## 14. módosítás

## (18) preambulumbekzdés

(18) Az Európai Parlament jelentős szerepet játszik az alapvető jogok területén. **Ki kell neveznie egy független személyt az Ügynökség igazgatósága tagjának.**

(18) Az Európai Parlament jelentős szerepet játszik az alapvető jogok területén. **Ezért az Ügynökség többéves keretének elfogadását megelőzően és az Ügynökség élére jelölt igazgató személyről konzultálni kell a Parlamenttel.**

2006. október 12., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

## 15. módosítás

(19) preambulumbekzdés

(19) **A valamennyi érdekelt féllel való hatékony együttműködés kialakítása céljából létre kell hozni egy konzultatív fórumot annak biztosítása érdekében, hogy a polgári társadalom alapvető jogok területén tevékeny szociális szereplői pluralista képviseléssel rendelkezzenek az Ügynökség struktúráiban.** **törölve**

## 16. módosítás

(21a) preambulumbekzdés (új)

(21a) **Az Ügynökség személyzetére és igazgatójára alkalmazandóak az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, az Európai Közösségek egyéb alkalmazottaira vonatkozó alkalmazási feltételek és az Európai Közösségek intézményei által a személyzeti szabályzat és az alkalmazási feltételek alkalmazásával kapcsolatban közösen elfogadott szabályok, beleértve az igazgató menesztésére vonatkozó szabályokat is.**

## 17. módosítás

(22) preambulumbekzdés

(22) Az Ügynökségnek jogi személyiséggel kell rendelkeznie, továbbá a Megfigyelőközpont által vállalt valamennyi jogi és pénzügyi kötelezettség, a Megfigyelőközpont által kötött megállapodások, valamint a Megfigyelőközpont személyzetével kötött munkaszerződések tekintetében a Rasszizmus és Idegengyűlölet Európai Megfigyelőközpontja jogutódjának tekintendő. **Az Ügynökség székhelyének továbbra is Bécsben kell lennie, ahogyan erről a tagállamok kormányai képviselőinek a Rasszizmus és Idegengyűlölet Európai Megfigyelőközpontja székhelyének meghatározásáról szóló, 1997. június 2-i határozata rendelkezik.**

(22) Az Ügynökségnek jogi személyiséggel kell rendelkeznie, továbbá a Megfigyelőközpont által vállalt valamennyi jogi és pénzügyi kötelezettség, a Megfigyelőközpont által kötött megállapodások, valamint a Megfigyelőközpont személyzetével kötött munkaszerződések tekintetében a Rasszizmus és Idegengyűlölet Európai Megfigyelőközpontja jogutódjának tekintendő.

## 18. módosítás

(22a) preambulumbekzdés (új)

(22a) **Az Ügynökségnek nyitottnak kell lennie a tagjelölt országok részvételére. Engedélyezni kell továbbá azon országok részvételét az Ügynökség munkájában, amelyekkel az EU stabilizációs és társulási megállapodást kötött, mivel ez lehetőséget ad az Uniónak arra, hogy nemzeti joganyaguk közösségi joghoz való fokozatos közelítésének megkönnyítése, valamint a know-how és a bevált gyakorlatok cseréje révén támogassa a kérdéses országok európai integrációs törekvéseit, különösen a közösségi vívmányok azon területein, melyek alapvető hivatkozási pontként szolgálnak a Nyugat-Balkán országokban szükséges reformfolyamathoz.**

## 19. módosítás

(23) preambulumbekzdés

(23) **Mivel az e rendelet végrehajtásához szükséges intézkedések a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlására vonatkozó eljárások megállapításáról szóló, 1999. június 28-i 1999/468/EK tanácsi határozat 2. cikke szerinti általános hatályú intézkedések, az ilyen intézkedéseket az említett határozat 5. cikkében előírt szabályozási eljárásnak megfelelően kell elfogadni.** **törölve**

2006. október 12., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

## 20. módosítás

(23a) preambulumbekzdés (új)

(23a) Az Ügynökségnek megfelelő időben kezdeményeznie kell tevékenysége szükséges értékelését, beleértve hatáskörének mélyreható elemzését az Unión kívüli országok vonatkozásában, hogy azután ennek alapján az Ügynökség felülvizsgálhassa hatáskörét, feladatait és munkamódszereit.

## 21. módosítás

3. cikk (2)–(4) bekezdés

(2) Az Ügynökség **feladatai ellátása során** hivatkozik az alapvető jogokra, **ahogyan azokat** az Európai Unióról szóló szerződés 6. cikkének (2) **bekezdése meghatározza, és minde-  
nekelőtt a** az Európai Unió 2000. december 7-én Nizzában kihirdetett Alapjogi **Chartája rögzíti.**

(3) A (4) bekezdés, a 4. cikk (1) bekezdése e) pontja, valamint a 27. és a 28. cikk sérelme nélkül, **tevékenységei ellátása során az Ügynökség figyelemmel kíséri az alapvető jogok helyzetét** az Európai Unióban, valamint a közösségi jog végrehajtásával összefüggésben a tagállamokban.

(4) A 27. cikk sérelme nélkül az Ügynökség a Bizottság kérésére információkat szolgáltat és elemzéseket végez a kérelemben meghatározott alapjogi kérdésekben olyan harmadik országok – különösen az európai szomszédságpolitikában érintett országok – tekintetében, amelyekkel a Közösség társulási megállapodásokat vagy olyan megállapodásokat kötött, amelyek az emberi jogok tiszteletben tartására vonatkozó rendelkezéseket tartalmaznak, vagy amelyekkel ilyen megállapodások megkötése érdekében tárgyalásokat kezdett vagy szándékozik kezdeni.

(2) **Feladatai ellátása során az Ügynökség** hivatkozik az alapvető jogokra, az Európai Unióról szóló szerződés 6. cikkének (2) **bekezdésében foglaltak értelmében, beleértve az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló, 1950. november 4-én Rómában aláírt európai egyezményben rögzített jogokat, melyek az Európai Unió 2000. december 7-én Nizzában kihirdetett Alapjogi Chartájában kiemelten tükröződnek.**

(3) Az Ügynökség **alapjogi kérdésekkel foglalkozik** az Európai Unióban, valamint a közösségi jog végrehajtásával összefüggésben a tagállamokban. Ezen kívül az (1) bekezdés hatályán belül és a 27. cikk (2) bekezdésével összhangban **foglalkozhat alapjogi ügyekkel a 27. cikk (1) bekezdésében említett országokban, olyan mértékben, amennyire ez a kérdéses ország nemzeti jogának a közösségi joghoz való közelítése érdekében szükséges.**

## 22. módosítás

4. cikk

(1) A 2. cikkben meghatározott cél megvalósítása érdekében az Ügynökség:

a) összegyűjti, tárolja, elemzi és terjeszti a tagállamok, az uniós intézmények, a közösségi ügynökségek, kutatóközpontok, nemzeti szervek, nem kormányzati szervezetek, valamint érintett harmadik országok és nemzetközi szervezetek által közölt releváns, objektív, megbízható és összehasonlítható információkat és adatokat, ideértve a kutatások és megfigyelések eredményeit is;

(1) A 2. cikkben meghatározott cél megvalósítása érdekében, **és a 3. cikkben meghatározott hatáskörein belül** az Ügynökség:

a) összegyűjti, tárolja, elemzi és terjeszti a tagállamok, az uniós intézmények, a közösségi **szervek, hivatalok és** ügynökségek, kutatóközpontok, nemzeti szervek, nem kormányzati szervezetek, valamint érintett harmadik országok, nemzetközi szervezetek **és különösen az Európa Tanács illetékes szervei** által közölt releváns, objektív, megbízható és összehasonlítható információkat és adatokat, ideértve a kutatások és megfigyelések eredményeit is;

2006. október 12., csütörtök

## A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

## A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

- b) a Bizottsággal és a tagállamokkal együttműködve módszereket dolgoz ki az adatok európai szintű összehasonlíthatóságának, objektivitásának és megbízhatóságának javítása érdekében
- c) tudományos kutatást és adatfelvételt végez, előkészítő tanulmányokat és megvalósíthatósági tanulmányokat készít, ilyen munkákban részt vesz vagy támogatja azokat, adott esetben – amennyiben prioritásaival és éves munkaprogramjával összeegyeztethető – az Európai Parlament, a Tanács vagy a Bizottság kérésére is. **Szakértői értekezleteket is szervez, és ha szükséges, eseti munkacsoportokat állít fel.**
- d) az uniós intézmények, valamint – a közösségi jog végrehajtásával összefüggésben – a tagállamok számára **általános témákban** következtetéseket és véleményeket dolgoz ki saját kezdeményezésére vagy az Európai Parlament, a Tanács, illetve a Bizottság kérésére.
- e) szakértelmét a Tanács rendelkezésére bocsátja, amikor a **Tanács** az Európai Unióról szóló szerződés 7. cikkének (1) bekezdése **alapján független személyeket kér fel arra, hogy készítsenek jelentést valamely tagállamban fennálló helyzetről, vagy amikor a 7. cikk (2) bekezdése szerinti javaslatot nyújtanak be hozzá, és a Tanács az Európai Unióról szóló szerződés 7. cikkének e bekezdése szerinti eljárásnak megfelelően eljárva az Ügynökségtől ilyen szakmai támogatást kér;**
- f) éves jelentést tesz közzé az alapvető **jogok helyzetéről**, a helyes gyakorlatokból vett példákra is rávilágítva;
- g) elemzései, kutatásai és adatfelvételei alapján tematikus jelentéseket tesz közzé;
- h) tevékenységeiről éves jelentést tesz közzé;
- i) **erősíti az együttműködést a polgári társadalom – ideértve a nem kormányzati szervezeteket is –, a szociális partnerek, kutatási központok, az érdekelt nemzeti hatóságok képviselői, valamint az alapvető jogokkal foglalkozó más érdekelt személyek és szervek között, különösen hálózat kialakításával, az európai szintű párbeszéd elősegítésével, valamint adott esetben nemzeti szintű vitákban vagy üléseken való részvétellel;**
- j) **az érdekelt felekkel európai szinten konferenciákat, kampányokat, kerekasztal-találkozókat, szemináriumokat és üléseket szervez munkájának elősegítése és eredményeinek terjesztése érdekében; és**
- k) **a nagy nyilvánosság tudatosságának erősítése érdekében kommunikációs stratégiát fejleszt ki, a nyilvánosság számára hozzáférhető dokumentációt állít össze és oktatási anyagokat készít, elősegítve az együttműködést, és elkerülve a más információs forrásokkal való átfedést.**
- b) a Bizottsággal és a tagállamokkal együttműködve módszereket **és szabványokat** dolgoz ki az adatok európai szintű összehasonlíthatóságának, objektivitásának és megbízhatóságának javítása érdekében;
- c) tudományos kutatást és adatfelvételt végez, előkészítő tanulmányokat és megvalósíthatósági tanulmányokat készít, ilyen munkákban részt vesz vagy támogatja azokat, adott esetben – amennyiben prioritásaival és éves munkaprogramjával összeegyeztethető – az Európai Parlament, a Tanács vagy a Bizottság kérésére is.
- d) az uniós intézmények, valamint – a közösségi jog végrehajtásával összefüggésben – a tagállamok számára **meghatározott tematikájú kérdésekben** következtetéseket és véleményeket dolgoz ki **és tesz közzé** saját kezdeményezésére vagy az Európai Parlament, a Tanács, illetve a Bizottság kérésére.
- e) szakértelmét **az Európai Parlament és** a Tanács rendelkezésére bocsátja, amikor a **Tanács** az Európai Unióról szóló szerződés 7. cikkének (1) **vagy** (2) bekezdése **szerint** javaslatot nyújtanak be;
- f) éves jelentést tesz közzé **a tevékenységi köreibe tartozó** alapvető **jogokhoz kapcsolódó ügyekről**, a helyes gyakorlatokból vett példákra is rávilágítva;
- g) elemzései, kutatásai és adatfelvételei alapján tematikus jelentéseket tesz közzé;
- h) tevékenységeiről éves jelentést tesz közzé;
- i) **kommunikációs stratégiát dolgoz ki és ösztönzi a civil társadalommal folytatott párbeszédet az alapvető jogok közvélemény általi ismertségének növelése érdekében, és azért, hogy munkájáról aktívan tájékoztassa a közvéleményt.**

2006. október 12., csütörtök

## A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

## A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

(2) Az **Ügynökség által az (1) bekezdésben említett feladatok végrehajtása során megfogalmazott** következtetések, vélemények és jelentések **nem vonatkoznak** a Bizottság által a Szerződés 250. cikke alapján benyújtott **javaslatok jogszerűségének kérdésére**, az intézmények jogalkotási eljárásokban hozott állásfoglalásaira, **valamint** az aktusok jogszerűségének kérdésére a Szerződés 230. cikke értelmében. **Nem** foglalkoznak azon kérdéssel sem, hogy a Szerződés 226. cikke értelmében egy tagállam nem teljesítette a Szerződésből eredő valamely kötelezettségét.

(2) Az (1) bekezdésben említett következtetések, vélemények és jelentések **csak olyan esetekben vonatkozhatnak** a Bizottság által a Szerződés 250. cikke alapján benyújtott **javaslatokra vagy** az intézmények jogalkotási eljárásokban hozott állásfoglalásaira, **ha az érintett intézmény a 4. cikk (1) bekezdés d) pontja alapján erre irányuló kérést nyújtott be. E következtetések, vélemények és jelentések nem terjednek ki** az aktusok jogszerűségének kérdésére a Szerződés 230. cikke értelmében, és **nem** foglalkoznak azzal a kérdéssel sem, hogy a Szerződés 226. cikke értelmében egy tagállam nem teljesítette a Szerződésből eredő valamely kötelezettségét.

## 23. módosítás

## 5. cikk

(1) A Bizottság a 29. cikk (2) bekezdésében említett szabályozási eljárással összhangban egy többéves keretet fogad el az Ügynökség számára. A keret:

- a) öt évre szól;
- b) meghatározza az Ügynökség tematikus tevékenységi területeit, ideértve minden esetben a rasszizmus és idegengyűlölet elleni küzdelmet;
- c) összhangban van az Unió prioritásaival, ahogyan azokat a Bizottság stratégiai célkitűzései meghatározzák;
- d) megfelelően figyelembe veszi az Ügynökség pénzügyi és humán erőforrásait; és
- e) rendelkezéseket tartalmaz a tematikus átfedések elkerülése érdekében más közösségi szervek, hivatalok és ügynökségek megbízására figyelemmel.

(2) Az Ügynökség a többéves keretben meghatározott tematikus területeken végzi feladatait. Ez nem érinti azt a lehetőséget, hogy az Ügynökség a 3. cikk (4) bekezdése, valamint a 4. cikk (1) bekezdésének d) és e) pontja értelmében az Európai Parlament, a Tanács vagy a Bizottság e tematikus területeket nem érintő megkereséseire válaszoljon, feltéve, hogy pénzügyi és humán erőforrásai ezt lehetővé teszik.

(3) Az Ügynökség az éves munkaprogramja alapján, valamint a rendelkezésre álló pénzügyi és humán erőforrásokra figyelemmel végzi feladatait.

(4) A 11. cikk (4) bekezdésének a) pontja alapján elfogadott éves munkaprogramnak összhangban kell lennie a Bizottság éves munkaprogramjával, ideértve a kutatási munkáit és a közösségi statisztikai program keretében tett statisztikai intézkedéseit is.

(1) Az alapvető jogokról szóló európai parlamenti állásfoglalások és tanácsi következtetések megfelelő figyelembevételével és a Bizottság javaslata alapján az Ügynökség igazgatósága többéves keretet fogad el.

(2) A többéves keret öt évre szól, összhangban van az Unió prioritásaival és stratégiai céljaival és összeegyeztethető az Ügynökség rendelkezésére álló pénzügyi és humán erőforrásokkal.

(3) Az Ügynökség a többéves keretben meghatározott tematikus területeken belül végzi feladatait. Az Ügynökség ugyanakkor az Európai Parlament, a Tanács vagy a Bizottság kérésére, a 4. cikk (1) bekezdésének d) és e) pontja alapján végezhet e tematikus területeken kívül eső feladatokat is, amennyiben pénzügyi és emberi erőforrásai ezt lehetővé teszik.

(4) Az Ügynökség éves munkaprogramja alapján végzi feladatait.

2006. október 12., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

## 24. módosítás

## 6. cikk (1) és (2) bekezdése

(1) Az Ügynökség kialakítja és koordinálja a szükséges információs hálózatokat. Az egyes tagállamokban működő különféle szervezetek és szervek szakértelmére támaszkodva, valamint figyelembe véve azt a körülményt, hogy az adatgyűjtésben a nemzeti hatóságoknak is részt kell venniük, a hálózatoknak objektív, megbízható és összehasonlítható információkkal kell szolgálniuk.

(2) Tevékenységei folytatása során az Ügynökség a párhuzamos munkavégzés elkerülése, valamint a források lehető leghatékonyabb felhasználásának biztosítása érdekében figyelembe veszi a már rendelkezésre álló információkat, bármilyen forrásból származnak is, de különösen a következők által tevékenységeik során már megszerzett információkat:

- a) a Közösség intézményei, szervei, hivatalai és ügynökségei;
- b) a tagállamok intézményei, szervei, hivatalai és ügynökségei; és
- c) az Európa Tanács és más nemzetközi szervezetek.

(1) Objektív, megbízható és összehasonlítható információk biztosítása céljából az egyes tagállamokban működő különféle szervezetek és szervek szakértelmére támaszkodva, valamint figyelembe véve azt a körülményt, hogy az adatgyűjtésben a nemzeti hatóságoknak is részt kell venniük, az Ügynökség:

- a) információs hálózatokat hoz létre és koordinál, például az alapvető jogokkal foglalkozó független szakértők hálózatát, illetve felhasznál meglévő hálózatokat;
- b) külső szakértői értekezleteket szervez; és
- c) szükség szerint eseti munkacsoportokat állít fel.

(2) Tevékenységei folytatása során az Ügynökség, munkája kiegészítő jellegének, valamint a források lehető leghatékonyabb felhasználásának biztosítása érdekében, ha lehet, figyelembe veszi különösen az alább felsorolt szervezetek által már összegyűjtött információkat és az általuk végzett tevékenységeket:

- a) az Unió intézményei és szervei, a Közösség hivatalai és ügynökségei, valamint az Unió és a tagállamok;
- b) az Európa Tanács, utalva itt megfigyelő és ellenőrző mechanizmusai, valamint emberi jogi biztosa megfigyeléseire és tevékenységeire; továbbá
- c) az Európai Biztonsági és Együttműködési Szervezet (EBESZ), az Egyesült Nemzetek Szervezete és más nemzetközi szervezetek.

## 25. módosítás

## 8. cikk, cím és (1) bekezdés

Szervezetekkel való együttműködés tagállami és európai szinten

Szervezetekkel való együttműködés tagállami és nemzetközi szinten

(-1) A tagállamokkal folytatott szoros együttműködés biztosítása érdekében minden tagállam kinevez egy kormánytisztviselőt nemzeti összekötő tisztviselőnek. Az Ügynökség a 4. cikk (1) bekezdése a), b), c), d), e), f), g) és i) pontja alapján készült valamennyi dokumentumot továbbítja a nemzeti összekötő tisztviselőnek.

2006. október 12., csütörtök

## A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

## A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

(1) Feladatai elvégzése érdekében az Ügynökség együttműködik olyan kormányzati és **nem kormányzati szervezetekkel, valamint** szervezetekkel, melyek **tagállami vagy európai szinten** alapjogi kérdésekben hatáskörrel rendelkeznek.

(1) Feladatai elvégzése érdekében az Ügynökség együttműködik

- olyan kormányzati és **állami** szervezetekkel, melyek **az adott tagállamban** alapjogi kérdésekben hatáskörrel rendelkeznek, **beleértve nemzeti emberi jogi intézményeket;**
- **az EBESZ-szel, különösen a Demokratikus Intézmények és Emberi Jogok Hivatalával (ODIHR), az Egyesült Nemzetek Szervezetével és más nemzetközi szervezetekkel.**

## 26. módosítás

## 9. cikk

Az Ügynökség tevékenységeit egyezteti az Európa Tanács tevékenységeivel, *különösen a 5. cikk szerinti munkaprogramja tekintetében.* A Közösség ennek érdekében a Szerződés 300. cikkében előírt eljárásnak megfelelően megállapodást köt az Európa Tanáccsal, hogy ez utóbbi és az Ügynökség között szoros együttműködést alakítsanak ki. E megállapodás előírja az Európa Tanács **kötelezettségét, hogy** a 11. cikkel összhangban az Ügynökség igazgatóságába kinevezzen egy független személyt.

**A kiegészítő jelleg és a hozzáadott érték biztosítása érdekében az** Ügynökség tevékenységeit egyezteti az Európa Tanács tevékenységeivel, *különös tekintettel az 5. cikk szerinti munkaprogramra és a 9a. cikkben előírt, civil társadalommal folytatott együttműködésre.* A Közösség ennek érdekében a Szerződés 300. cikkében előírt eljárásnak megfelelően megállapodást köt az Európa Tanáccsal, hogy ez utóbbi és az Ügynökség között szoros együttműködést alakítsanak ki. E megállapodás előírja, **hogy** az Európa Tanács a 11. és 12. cikkel összhangban az Ügynökség igazgatóságába **és végrehajtó bizottságába** kinevezzen egy független személyt.

## 27. módosítás

## 9a. cikk (új)

## 9a. cikk

**Együttműködés a civil társadalommal és az Alapjogi Platform létrehozása**

(1) Az Ügynökség szorosan együttműködik olyan nem kormányzati szervezetekkel és civil társadalmi intézményekkel, melyek nemzeti, európai vagy nemzetközi szinten az alapvető jogok területén tevékenykednek, beleértve a faj- és idegengyűlölet elleni küzdelmet, valamint a kisebbségek védelmét. Az Ügynökség e célból Alapjogi Platform néven együttműködési hálózatot hoz létre, amelyben emberi jogokkal foglalkozó nem kormányzati szervezetek, szakszervezetek és munkaadói szervezetek, érintett társadalmi és szakmai szervezetek, egyházak, vallási, filozófiai és nem felekezeti szervezetek, egyetemek, valamint európai és nemzetközi testületek és szervezetek egyéb szakképzett szakértői vesznek részt.

(2) A Platform az információcserét és az ismeretek összegyűjtését lehetővé tévő mechanizmusként működik. Szoros együttműködést biztosít az Ügynökség és az érdekelt felek között.

2006. október 12., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

(3) Az (1) bekezdés értelmében a Platform nyitott valamennyi érdekelt és jogosult fél részvételére. Az Ügynökség fordulhat a Platform tagjaihoz az Ügynökség tevékenységében prioritásként azonosított területekhez kapcsolódó meghatározott igények felmerülése esetén.

(4) Az Ügynökség különösen kérheti a Platformot, hogy:

a) tegye meg javaslatait az igazgatóság felé a 11. cikk (4) bekezdésének a) pontja alapján elfogadandó éves munkaprogramra vonatkozóan;

b) adjon visszajelzést az igazgatóságnak és tegye meg a további munkára irányuló javaslatait a 4. cikk (1) bekezdésének f) pontjában előírt éves jelentés vonatkozásában; továbbá

c) tájékoztassa az igazgatót és a tudományos bizottságot az Ügynökség munkájához kapcsolódó konferenciák, szemináriumok és értekezletek kimeneteléről.

(5) A Platform tevékenységének irányítása az igazgató hatáskörébe tartozik.

28. módosítás

10. cikk c) és d) pont

c) **az igazgató;**c) **a tudományos bizottság, és**d) **a fórum.**d) **az igazgató.**

29. módosítás

11. cikk

(1) Az igazgatóság az alapvető jogok, valamint a közszektor szervezeteinek irányítása terén megfelelő tapasztalattal rendelkező következő személyekből áll:

a) az egyes tagállamok által kinevezett egy-egy független személy;

b) **egy, az Európai Parlament által kinevezett független személy;**

c) egy, az Európa Tanács által kinevezett független személy; és

d) a Bizottság két képviselője.

(1) Az igazgatóság az alapvető jogok terén, valamint az állami szervezetek irányítása terén megfelelő tapasztalattal rendelkező következő személyekből áll:

a) az egyes tagállamok által kinevezett egy-egy független személy, **aki független nemzeti emberi jogi intézmény, vagy más állami, illetve magánszervezet irányításában felelős tisztséget tölt be.**

c) egy, az Európa Tanács által kinevezett független személy; és

d) a Bizottság **által jelölt két személy:**

– **akik közül az egyik olyan független személy, akit az alapvető jogok területén nemzetközileg elismert szakértők közül választanak ki, és**

– **a másik a Bizottság képviselőjében eljáró személy.**

2006. október 12., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

Az a) pontban említett személyek:

- egy független nemzeti emberi jogi intézmény irányításában felelősségteljes feladatokat látnak el; vagy
- az alapvető jogok területén más független intézményeknél vagy szerveknél alapos szakértelmet szereztek.

Az igazgatóság valamennyi tagját képviselheti egy, a fenti követelményeknek megfelelő póttag.

Az Ügynökség az igazgatóság tagjainak listáját közzéteszi, és a honlapján rendszeresen frissíti.

(2) Az igazgatóság kinevezett tagjainak megbízatása öt évre szól. Egyszer megújítható.

Ha azonban valamely tag már nem felel meg a kinevezése alapjául szolgáló követelményeknek, erről haladéktalanul tájékoztatja a Bizottságot és az Ügynökség igazgatóját. Az érintett fél a hivatali idő fennmaradó részére új tagot nevez ki.

(3) Az igazgatóság két és fél évre megválasztja elnökét és alelnökét; a megbízatás egyszer megújítható.

Az igazgatóság minden tagja, illetve távollétében helyettese, egy szavazattal rendelkezik.

(4) Az igazgatóság biztosítja, hogy az Ügynökség a rábízott feladatokat elvégezze. Az igazgatóság az Ügynökség tervező és ellenőrző szerve. Feladatai közé tartozik különösen, hogy:

- a) elfogadja az Ügynökség éves munkaprogramját az Ügynökség igazgatója által benyújtott tervezet alapján azután, hogy a Bizottság arról véleményt nyilvánított. A programnak összhangban kell lennie a rendelkezésre álló pénzügyi és humán erőforrásokkal. Az éves munkaprogramot meg kell küldeni az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság számára;
- b) elfogadja a 4. cikk (1) bekezdésének f) és h) pontjában említett éves jelentéseket, amelyek összehasonlítják az elért eredményeket az éves munkaprogram célkitűzéseivel; e jelentéseket legkésőbb június 15-ig meg kell küldeni az Európai Parlament, a Tanács, a Bizottság, a Számvevőszék, a Gazdasági és Szociális Bizottság, valamint a Régiók Bizottsága részére;
- c) kinevezi és szükség esetén felmenti az Ügynökség igazgatóját;
- d) elfogadja az Ügynökség éves költségvetés-tervezetét és végleges költségvetését;
- e) fegyelmi jogkört gyakorol az igazgatóval szemben;

(4) Az igazgatóság tagjainak és póttagjainak hivatali ideje öt év, ami nem megújítható.

2006. október 12., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

- f) a 19. cikk (5) bekezdésével összhangban elkészíti az Ügynökség bevételeire és kiadásaira vonatkozó éves becslést, és azt megküldi a Bizottságnak;
- g) elfogadja az Ügynökség eljárási szabályzatát az igazgató által benyújtott tervezet alapján azután, hogy a Bizottság arról véleményt nyilvánított;
- h) a 20. cikk (11) bekezdésével összhangban elfogadja az Ügynökség pénzügyi szabályzatát az igazgató által benyújtott tervezet alapján azután, hogy a Bizottság arról véleményt nyilvánított;
- i) a 23. cikk (3) bekezdésével összhangban elfogadja az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzatának, valamint az Európai Közösségek egyéb alkalmazottainak alkalmazási feltételeinek végrehajtásához szükséges intézkedéseket; és
- j) a 16. cikk (2) bekezdésével összhangban elfogadja az 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet alkalmazásához szükséges eljárásokat.

(5) A (4) bekezdés a), b), c), d), g) és h) pontjában említett feladatok kivételével az igazgatóság a végrehajtó bizottságra ruházhatja feladatait.

(6) Az igazgatóság a határozatait a leadott szavazatok egyszerű többségével hozza, kivéve a (4) bekezdés a), c), d) és e) pontjában említett határozatokat, melyek esetén valamennyi tag kétharmados többsége szükséges. Szavazategyenlőség esetén az elnök szavazata dönt. Az Európa Tanács által kinevezett személy csak a (4) bekezdés a) és b) pontjában említett határozatok meghozatalakor szavazhat.

(7) A rendkívüli kiegészítő ülések sérelme nélkül az igazgatóságot évente egyszer az elnök hívja össze. Az elnök saját kezdeményezésére vagy az igazgatóság tagjai egyharmadának kérésére rendkívüli üléseket hív össze.

(5) Az egyszerű helyettesítés vagy elhalálozás esetén kívül a tagok és póttagok megbízatása csak lemondásukkal jár le. Ha azonban a tag vagy póttag már nem felel meg a függetlenség követelményének, akkor a tagnak vagy póttagnak haladéktalanul értesítenie kell erről a Bizottságot, vagy az Ügynökség igazgatóját. Az érintett fél új tagot vagy póttagot jelöl maga helyett a fennmaradó hivatali időre. Az érintett fél akkor is új tagot vagy póttagot jelöl maga helyett a fennmaradó hivatali időre, ha a Bizottság, vagy tagjai egyharmadának javaslata alapján az igazgatóság megállapítja, hogy a tag vagy póttag már nem felel meg a függetlenség követelményének. Ha a fennmaradó hivatali idő kevesebb, mint két év, akkor az új tag vagy póttag hivatali idejét kiterjeszthetik a teljes öt évre.

(6) Az igazgatóság az (1) bekezdés a) pontja szerint megválasztott tagjai közül két és fél évre választja meg elnökét, alelnökét és a végrehajtó bizottság 12. cikkben hivatkozott másik két tagját; a megbízatás egyszer megújítható.

(7) Az igazgatóság biztosítja, hogy az Ügynökség a rábízott feladatokat elvégezze. Az igazgatóság az Ügynökség tervező és ellenőrző szerve. Feladatai közé tartozik különösen, hogy:

- a) a többéves kerettel összhangban és az Ügynökség igazgatója által benyújtott tervezet alapján elfogadja az Ügynökség éves munkaprogramját azután, hogy a Bizottság és a tudományos bizottság arról véleményt nyilvánított. A programnak összhangban kell lennie a rendelkezésre

2006. október 12., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

álló pénzügyi és humán erőforrásokkal, és figyelembe kell vennie a közösségi kutatásokat és statisztikákat. Az éves munkaprogramot meg kell küldeni az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság számára;

- b) elfogadja a 4. cikk (1) bekezdésének f) és h) pontjában említett éves jelentéseket, amely utóbbiban összehasonlítják az elért eredményeket az éves munkaprogram céljaival; a 12a. cikk (5) bekezdésének sérelme nélkül a 4. cikk (1) bekezdés f) pontjában említett jelentés elfogadása előtt a tudományos bizottság véleményét is ki kell kérni; e jelentéseket legkésőbb június 15-ig meg kell küldeni az Európai Parlament, a Tanács, a Bizottság, a Számvevőszék, a Gazdasági és Szociális Bizottság, valamint a Régiók Bizottsága részére;
- c) kinevezi és szükség esetén felmenti az Ügynökség igazgatóját;
- d) elfogadja az Ügynökség éves költségvetés-tervezetét és végleges költségvetését;
- e) a 23. cikk (2) bekezdésében említett jogkört, valamint fegyelmi jogkört gyakorol az igazgatóval szemben;
- f) a 19. cikk (5) bekezdésével összhangban elkészíti az Ügynökség bevételeire és kiadásaira vonatkozó éves becslést, és azt megküldi a Bizottságnak;
- g) elfogadja az Ügynökség eljárási szabályzatát az igazgató által benyújtott tervezet alapján azután, hogy a Bizottság és a tudományos bizottság arról véleményt nyilvánított;
- h) a 20. cikk (11) bekezdésével összhangban elfogadja az Ügynökség pénzügyi szabályzatát az igazgató által benyújtott tervezet alapján azután, hogy a Bizottság arról véleményt nyilvánított;
- i) a 23. cikk (3) bekezdésével összhangban elfogadja az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzatának, valamint az Európai Közösségek egyéb alkalmazottainak alkalmazási feltételeinek végrehajtásához szükséges intézkedéseket;
- j) a 16. cikk (2) bekezdésével összhangban elfogadja az 1049/2001/EK rendelet végrehajtásához szükséges intézkedéseket;
- k) a 12a. cikk (1) és (3) bekezdésével összhangban kinevezi és felmenti a tudományos bizottság tagjait; valamint
- l) az (5) bekezdéssel összhangban megállapítja, ha az igazgatóság egy tagja vagy pótagja már nem felel meg a függetlenség követelményének.

(8) A Nemek Közötti Egyenlőség Európai Intézetének igazgatója megfigyelőként részt vehet az igazgatóság ülésein. Más érdekelt közösségi ügynökségek és uniós szervek igazgatói az igazgatóság meghívására megfigyelőként szintén részt vehetnek az üléseken.

(8) A (7) bekezdés a), b), c), d), e), g), h), k) és l) pontjában említett feladatok kivételével az igazgatóság a végrehajtó bizottságra ruházhatja feladatait.

2006. október 12., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

(8a) Az igazgatóság a határozatait a leadott szavazatok egyszerű többségével hozza, kivéve a (6) bekezdésben, valamint a (7) bekezdés a), b), c), d), e), g), k) és l) pontjában említett határozatokat, melyek esetén valamennyi tag kétharmados többsége szükséges. Az igazgatóság minden tagja, illetve távollétében helyettese, egy szavazattal rendelkezik. Szavazategyenlőség esetén az elnök szavazata dönt. Az Európa Tanács által kinevezett személy a (7) bekezdés a), b), g) és k) pontjában említett határozatok meghozatalakor szavazhat.

(8b) A rendkívüli kiegészítő ülések sérelme nélkül az igazgatóságot évente kétszer az elnök hívja össze. Az elnök saját kezdeményezésére vagy az igazgatóság tagjai legalább egyharmadának kérésére rendkívüli üléseket hív össze.

(8c) A tudományos bizottság elnöke vagy alelnöke, és a Nemek Közötti Egyenlőség Európai Intézetének igazgatója megfigyelőként részt vehet az igazgatóság ülésein. Más érdekelt közösségi ügynökségek, uniós szervek és a 8. és 9. cikkben említett nemzetközi intézetek igazgatói az igazgatóság meghívására megfigyelőként szintén részt vehetnek az üléseken.

## 30. módosítás

## 12. cikk (1) bekezdése

(1) Az igazgatóságot a végrehajtó bizottság segíti. A végrehajtó bizottság az igazgatóság elnökéből és alelnökéből, **valamint a** Bizottság két **képviselőjéből** áll.

(1) Az igazgatóságot a végrehajtó bizottság segíti. A végrehajtó bizottság az igazgatóság elnökéből és alelnökéből, **az igazgatóság két másik, a 11. cikk (6) bekezdése szerint az igazgatóság által választott tagjából, valamint egy a Bizottság által az igazgatóságba delegált tagból áll. Az Európa Tanács által az igazgatóságba delegált tag megfigyelőként részt vehet a végrehajtó bizottság ülésein.**

## 31. módosítás

## 12a. cikk (új)

## 12a. cikk

## Tudományos bizottság

A tudományos bizottság tizenegy, az alapvető jogok terén magasan képzett, független személyből áll. Az igazgatóság átlátható pályázati felhívás és kiválasztási folyamat révén, az Európai Parlament illetékes bizottsága véleményének meghallgatása és figyelembe vétele után nevezi ki tagjait. Az igazgatóság gondoskodik arról, hogy az egyenlő földrajzi eloszlás biztosított legyen. Az igazgatóság tagjai nem lehetnek a tudományos bizottság tagjai is. A tudományos bizottság tagjainak kinevezését a 11. cikk (7) bekezdés g) pontjában említett eljárási szabályzat szabályozza részletesen.

2006. október 12., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

**A tudományos bizottság tagjainak megbízatása öt évre szól, ami nem megújítható.**

A tudományos bizottság tagjai független személyek. Felmentésükre csak saját kérésre, vagy feladatuk végrehajtásában bekövetkező tartós akadályoztatásuk miatt kerülhet sor. Ha azonban a tag már nem felel meg a függetlenség követelményének, akkor a tagnak haladéktalanul értesítenie kell erről a Bizottságot és az Ügynökség igazgatóját. Tagjai egyharmadának javaslata alapján az igazgatóság is megállapíthatja, hogy a tag már nem felel meg a függetlenség követelményének, és felmentheti őt. Ekkor az igazgatóság a rendes tagokra vonatkozó eljárás szerint a fennmaradó hivatali időre új tagot nevez ki. Ha a fennmaradó hivatali idő kevesebb, mint két év, akkor az új tag hivatali idejét kiterjeszthetik a teljes öt évre. Az Ügynökség a tudományos bizottság tagjainak listáját közzéteszi, és a honlapján rendszeresen frissíti.

**A tudományos bizottság elnökét és alelnökét egy évre választja.**

Az elvégzendő feladatok tekintetében nyújtott iránymutatásokon keresztül a tudományos bizottság garantálja az Ügynökség munkájának tudományos színvonalát. Ennek érdekében az igazgató a 4. cikk (1) bekezdése a), b), c), d), e), f), g) és i) pontja alapján készült valamennyi dokumentum készítésébe a lehető legkorábbi időponttól bevonja a tudományos bizottságot.

A tudományos bizottság döntéseit kétharmados többséggel hozza. A bizottságot az elnök évente négyszer hívja össze. Az elnök saját kezdeményezésre, vagy a tudományos bizottság legalább négy tagjának kérésre szükség esetén írásos eljárást kezdeményez, vagy rendkívüli ülést hív össze.

## 32. módosítás

## 13. cikk

(1) Az Ügynökséget a Bizottság által javasolt jelöltek listája alapján az igazgatóság által kinevezett igazgató vezeti. Az igazgatót érdemei, **igazgatási és irányítási képességei, valamint az alapvető jogok területén szerzett tapasztalatai alapján** nevezik ki. Kinevezése előtt az igazgatóság által kiválasztott jelöltet felkérhetik az Európai Parlament illetékes bizottsága előtti nyilatkozattételre és az e bizottság tagjai által feltett kérdések megválaszolására.

(2) Az igazgató megbízatásának időtartama öt év. A Bizottság javaslata alapján és az értékelést követően legfeljebb 5 éves időszakra egyszer meghosszabbítható. Az értékelésben a Bizottság különösen az első megbízatás ideje alatt elért eredményeket, azok elérésének módját, valamint az elkövetkező évekre az Ügynökségre rótt feladatokat, és a vele szemben támasztott követelményeket vizsgálja.

(1) Az Ügynökséget a (2) bekezdésben említett együttműködési (egyeztetési) eljárásnak megfelelően az igazgatóság által kinevezett igazgató vezeti és képviseli. Az igazgatót érdemei, az alapvető jogok területén szerzett tapasztalatai, valamint igazgatási és irányítási képességei alapján nevezik ki.

(2) Az együttműködési eljárás a következő:

2006. október 12., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

(3) Az igazgató felelős a következőkért:

- a) a 4. cikkben említett feladatok ellátása;
- b) az Ügynökség éves munkaprogramjának elkészítése és végrehajtása;
- c) valamennyi személyzeti kérdés, különösen a 23. cikk (2) bekezdésében előírt hatáskörök gyakorlása;
- d) napi igazgatási kérdések;
- e) az Ügynökség költségvetésének végrehajtása a 20. cikkkel összhangban; és
- f) az Ügynökség célkitűzéseire viszonyított teljesítményére vonatkozó hatékony ellenőrzési és értékelési eljárások végrehajtása a szakmailag elismert előírásoknak megfelelően. Az igazgató évente jelentést tesz az igazgatóságnak az ellenőrző rendszer eredményeiről.

(4) Az igazgató saját tevékenységéért az igazgatóságnak tartozik felelősséggel, és szavazati jog nélkül vesz részt annak ülésein.

- a) a pályázati felhívás és átlátható kiválasztási folyamat után a Bizottság által összeállított lista alapján a jelölteket kinevezésük előtt felkéri arra, hogy intézzenek beszédet az Európai Unió Tanácsához és az Európai Parlament illetékes bizottságához, majd válaszoljanak kérdéseikre;
- b) az Európai Parlament és az Európai Unió Tanácsa ezek után véleményezi a jelölteket, és sorrendet állít fel közöttük;
- c) az igazgatóság e véleményeket figyelembe véve nevezi ki az igazgatót.

(3) Az igazgató megbízatásának időtartama öt év.

A megbízatás lejártá előtti kilenc hónap során a Bizottság megvizsgálja elsősorban az igazgató teljesítményét, valamint az elkövetkezendő években az Ügynökségre váró feladatokat és kötelezettségeket.

Amennyiben azt az Ügynökség feladatai és kötelezettségei kellemképpen indokoltá teszik, az értékelő jelentés függvényében és a Bizottság javaslata alapján az igazgatóság egyszer és legfeljebb három évre meghosszabbíthatja az igazgató kinevezését.

Az igazgatóság értesíti az Európai Parlamentet arról, ha szándékában áll meghosszabbítani az igazgató megbízatását. Az igazgatóságnak a megbízatás meghosszabbítására irányuló hivatalos döntését megelőző egy hónapon belül az igazgatót felkérhetik arra, hogy számoljon be az Európai Parlament illetékes bizottságának, illetve válaszoljon annak kérdéseire.

Amennyiben kinevezését nem hosszabbítják meg, az igazgató utódja kinevezéséig marad hivatalban.

(4) Az igazgató felelősséggel tartozik:

- a) a 4. cikkben említett feladatok végrehajtásáért, és különösen a 4. cikk (1) bekezdése a), b), c), d), e), f), g) és i) pontjában említett dokumentumoknak a tudományos bizottság közreműködésével történő elkészítéséért és közzétételéért;
- b) az Ügynökség éves munkaprogramjának elkészítéséért és végrehajtásáért;

2006. október 12., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

(5) Az igazgatót hivatali idejének lejárta előtt a Bizottság javaslatára az igazgatóság mentheti fel.

- c) valamennyi személyzeti kérdésért, különösen a 23. cikk (2) bekezdésében előírt hatásköröknek a személyzet tekintetében történő gyakorlásáért;
- d) napi igazgatási kérdésekért;
- e) az Ügynökség költségvetésének a 20. cikkel összhangban történő végrehajtásáért;
- f) az Ügynökség céljaihoz viszonyított teljesítményére vonatkozó hatékony ellenőrzési és értékelési eljárások végrehajtásáért, a szakmailag elismert előírásoknak megfelelően. Az igazgató évente jelentést tesz az igazgatóságnak az ellenőrző rendszer eredményeiről;
- g) a nemzeti összekötő tisztviselőkkel való együttműködésért; és
- h) a civil társadalommal történő együttműködésért, beleértve az Alapjogi Platformmal történő koordinációt a 9a. cikk értelmében.

(5) A igazgató független módon végzi tevékenységét. Az igazgató saját tevékenységéért az igazgatóságnak tartozik felelősséggel, és szavazati jog nélkül vesz részt annak ülésein.

(5a) Az igazgatót az Európai Parlament vagy a Tanács bármikor felkérheti arra, hogy az Ügynökség tevékenységével kapcsolatos bármilyen ügy kapcsán részt vegyen ülésein.

(5b) Az igazgatót hivatali idejének lejárta előtt a tagok egyharmadának javaslatára az igazgatóság mentheti fel. Az igazgatóság elnöke tájékoztatja az Európai Parlamentet és a Tanácsot a felmentés okáról.

33. módosítás

14. cikk

14. cikk

törölve

#### Alapjogi fórum

(1) A fórum az alapvető jogokért, valamint a rasszizmus, az idegengyűlölet és az antiszemitizmus elleni küzdelemért felelős nem kormányzati szervezetek képviselőiből, szakszervezetek és munkáltatói szervezetek, érdekelt szociális és szakmai szervezetek, egyházak, vallási, filozófiai és nem felekezeti szervezetek, valamint egyetemek képviselőiből, szakértőkből, továbbá európai és nemzetközi szervek, illetve szervezetek képviselőiből áll.

(2) A fórum tagjait az igazgatóság által meghatározandó nyílt kiválasztási eljárásban választják ki. A tagok számának felső határa 100 fő. Megbízatusuk öt évre szól és egy alkalommal megújítható.

(3) Az igazgatóság tagjai nem lehetnek a fórum tagjai, de annak ülésein részt vehetnek.

2006. október 12., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

(4) A fórum lehetővé teszi az alapjogi kérdésekre vonatkozó információcserét és az ismeretgyűjtést. Szoros együttműködést biztosít az Ügynökség és az érdekelt felek között.

(5) A fórum:

- javaslatokat tesz a 11. cikk (4) bekezdésének a) pontja alapján elfogadandó éves munkaprogram kidolgozására; és
- visszajelzéseket ad, és a 11. cikk (4) bekezdésének b) pontja alapján elfogadott, az alapvető jogok helyzetéről szóló éves jelentés alapján intézkedéseket javasol.

(6) A fórum elnöke az igazgató. A fórum évente vagy az igazgatóság kérésére ülésezik. Működésének szabályait az Ügynökség eljárási szabályzata tartalmazza, amelyet nyilvánosságra hoznak.

(7) Az Ügynökség biztosítja a fórum részére a szükséges technikai és logisztikai támogatást, valamint ülései során titkárságot biztosít a részére.

34. módosítás

15. cikk (2) bekezdése

(2) Az igazgatóság tagjai, az igazgató és a fórum tagjai vállalják, hogy a köz érdekében járnak el. E célból kötelezettségvállalási nyilatkozatot tesznek.

(2) Az igazgatóság tagjai és póttagjai, a tudományos bizottság tagjai és az igazgató vállalják, hogy a köz érdekében járnak el. E célból érdekeltségi nyilatkozatot tesznek, melyben vagy kijelentik, hogy nincsenek olyan érdekeltségeik, amelyekről feltételezhető, hogy veszélyeztethetik függetlenségüket, vagy megnevezik azokat a közvetlen vagy közvetett érdekeltségeiket, amelyekről feltételezhető, hogy veszélyeztethetik függetlenségüket. A nyilatkozatnak a hivatalba lépéskor, írásban kell készülnie, és azt az érdekeltségekben beálló változások szerint változtatni kell. A nyilatkozatot az Ügynökség honlapján közzéteszi.

Az igazgatóságnak a 11. cikk (1) bekezdésének a), b) és c) pontja alapján kinevezett tagjai, az igazgató, valamint a fórum tagjai vállalják, hogy függetlenül járnak el. E célból érdekeltségi nyilatkozatot tesznek, melyben vagy kijelentik, hogy nincsenek olyan érdekeltségeik, amelyekről feltételezhető, hogy veszélyeztethetik függetlenségüket, vagy megnevezik azokat a közvetlen vagy közvetett érdekeltségeiket, amelyekről feltételezhető, hogy veszélyeztethetik függetlenségüket.

Mindkét nyilatkozatot évente, írásban kell megtenni.

35. módosítás

16. cikk cím, (1) és (2) bekezdés

Dokumentumokhoz való hozzáférés

(1) Az Ügynökség birtokában lévő dokumentumokra az 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletet kell alkalmazni.

Átláthatóság és a dokumentumokhoz való hozzáférés

(1) Az Ügynökség helyes igazgatási gyakorlatot vezet be tevékenysége lehető legteljesebb átláthatóságának biztosítása.

Az Ügynökség birtokában lévő dokumentumokra az 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletet kell alkalmazni

2006. október 12., csütörtök

## A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

## A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

(2) Az igazgatóság az Ügynökség működésének megkezdését követő hat hónapon belül elfogadja az **1049/2001/EK rendelet végrehajtásához szükséges szabályokat.**

(2) Az igazgatóság az Ügynökség működésének megkezdését követő hat hónapon belül elfogadja az **(1) bekezdésben foglaltak gyakorlati megvalósításához szükséges szabályokat. Ezek többek között az alábbiakra vonatkozó szabályok:**

- **az ülések nyitottsága,**
- **az Ügynökség és a tudományos bizottság munkájának közzététele, valamint**
- **a 1049/2001/EK rendelet végrehajtása.**

## 36. módosítás

## 19. cikk (3) bekezdése

(3) Az Ügynökség bevételei a többi pénzügyi forrás sérelme nélkül **a következőkből állnak:**

(3) Az Ügynökség bevételei a többi pénzügyi forrás sérelme nélkül **tartalmazzák az Európai Unió általános költségvetésébe (a Bizottságra vonatkozó szakasz) felvett közösségi támogatást.**

a) **Az Európai Unió általános költségvetésébe (a Bizottságra vonatkozó szakasz) felvett közösségi támogatás; és**

**E bevételt kiegészíthetik a 4. cikkben felsorolt feladatok végrehajtásának keretén belül** nyújtott szolgáltatásokért kapott kifizetések.

b) a nyújtott szolgáltatásokért kapott kifizetések.

**E bevételeket kiegészíthetik:**

a) **a tagállamoktól származó önkéntes hozzájárulások; és**

b) **a 8., 9. vagy a 27. cikkben említett szervezetektől, illetve harmadik országoktól származó pénzügyi hozzájárulások.**

## 37. módosítás

## 22. cikk (4) bekezdése

(4) Az Ügynökség a Rasszizmus és Idegengyűlölet Európai Megfigyelőközpontjának jogutóda. Az Ügynökségre száll a Megfigyelőközpont valamennyi joga, valamint jogi és pénzügyi kötelezettsége. **A Megfigyelőközpont által e rendelet elfogadása előtt kötött munkaszerződések továbbra is érvényben maradnak.**

(4) Az Ügynökség a Rasszizmus és Idegengyűlölet Európai Megfigyelőközpontjának jogutóda. Az Ügynökségre száll a Megfigyelőközpont valamennyi joga, valamint jogi és pénzügyi kötelezettsége.

## 38. módosítás

## 23. cikk (1) és (2) bekezdése

(1) Az Ügynökség személyzetére az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzatát, az Európai Közösségek egyéb alkalmazottainak alkalmazási feltételeit, valamint e személyzeti szabályzat és alkalmazási feltételek alkalmazása céljából az Európai Közösségek intézményei által közösen elfogadott szabályokat kell alkalmazni.

(1) Az Ügynökség személyzetére **és igazgatójára** az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzatát, az Európai Közösségek egyéb alkalmazottainak alkalmazási feltételeit, valamint e személyzeti szabályzat és alkalmazási feltételek alkalmazása céljából az Európai Közösségek intézményei által közösen elfogadott szabályokat kell alkalmazni.

(2) Személyzete tekintetében az Ügynökség gyakorolja a kinevező hatóságra ruházott jogköröket.

(2) Személyzete tekintetében az Ügynökség gyakorolja **az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata által** a kinevező hatóságra **és az Európai Közösségek egyéb alkalmazottainak alkalmazási feltételei által szerződés kötésre jogosult** hatóságra ruházott jogköröket.

2006. október 12., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

39. módosítás

27. cikk

Tagjelölt *vagy esetleges tagjelölt* országok részvétele

(1) Az Ügynökségben részt vehetnek olyan országok, amelyek a Közösséggel társulási megállapodást kötöttek, **és amelyeket az Európai Tanács az Unióhoz való csatlakozás tekintetében tagjelölt országnak vagy esetleges tagjelölt országnak nyilvánított, amennyiben az érintett társulási tanács egy ilyen részvételről határoz.**

(2) **Ebben az esetben a részvétel feltételeit** az érintett társulási tanács **határozata** állapítja meg. A határozat **megállapítja az adott országnak nyújtandó szakmai segítséget és támogatást, különösen azt,** hogy ezen országok milyen módon, mértékben és formában vesznek részt az Ügynökség munkájában, ideértve az Ügynökség általi kezdeményezésekben való részvételre, a pénzügyi hozzájárulásra és a személyzetre vonatkozó rendelkezéseket is. A határozatnak összhangban kell lennie e rendelettel, valamint az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzatával és az Európai Közösségek egyéb alkalmazottainak alkalmazási feltételeivel. A határozatnak rendelkeznie kell arról, hogy a részt vevő ország kinevezhet egy, a 11. cikk (1) bekezdésének a) pontjában említett személyekre vonatkozó feltételeket teljesítő független személyt, aki az igazgatóságban szavazati jog nélkül, megfigyelőként vesz részt.

(3) **Az Ügynökség az alapvető jogok azon országokban fenálló helyzetével, amelyek e cikkel összhangban az Ügynökség munkájában részt vesznek, olyan mértékben foglalkozik, amennyire az az érintett társulási megállapodás tekintetében releváns. E célból a 4. és 5. cikket hasonlóképpen kell alkalmazni.**

Tagjelölt országok **valamint olyan országok** részvétele, **amelyekkel az EU stabilizációs és társulási megállapodást kötött**

(1) Az Ügynökségben részt vehetnek **tagjelölt országok és** olyan országok, amelyek **az Európai** Közösséggel stabilizációs és társulási megállapodást kötöttek.

(2) **Ezen országok részvételét és a vonatkozó feltételeket** az érintett társulási tanács **az egyes országok specifikus helyzetét figyelembe véve** állapítja meg. A határozat **különösen azt állapítja meg,** hogy ezen országok **a 4. és 5. cikkben leírt keretek között** milyen módon, mértékben és formában vesznek részt az Ügynökség munkájában, ideértve az Ügynökség általi kezdeményezésekben való részvételre, a pénzügyi hozzájárulásra és a személyzetre vonatkozó rendelkezéseket is. A határozatnak összhangban kell lennie e rendelettel, valamint az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzatával és az Európai Közösségek egyéb alkalmazottainak alkalmazási feltételeivel. A határozatnak rendelkeznie kell arról, hogy a részt vevő ország kinevezhet egy, a 11. cikk (1) bekezdésének a) pontjában említett személyekre vonatkozó feltételeket teljesítő független személyt, aki az igazgatóságban szavazati jog nélkül, megfigyelőként vesz részt.

40. módosítás

29. cikk

29. cikk

törölve

Eljárás

(1) **A Bizottság munkáját a tagállamok képviselőiből álló bizottság segíti, amelynek elnöke a Bizottság képviselője.**

(2) **E bekezdésre történő hivatkozás esetén az 1999/468/EK határozat 5. cikkében foglalt szabályozási bizottsági eljárást kell alkalmazni a határozat 7. cikkének (3) bekezdésére is figyelemmel.**

(3) **Az 1999/468/EK határozat 5. cikkének (6) bekezdése szerinti időszak egy hónap.**

2006. október 12., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

## 41. módosítás

## 30. cikk

(1) A Rasszizmus és Idegengyűlölet Európai Megfigyelőközpont igazgatósága tagjainak jelenlegi hivatali ideje 2006. december 31-én jár le. A Bizottság meghozza a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy a 11. cikkkel összhangban létrehozott igazgatóság **2007. január 1-jén** megkezdje tevékenységét.

(2) A **Bizottság** a 13. cikk (1) bekezdése szerinti, az Ügynökség igazgatójának kinevezésére irányuló eljárást e rendelet hatálybalépése után haladéktalanul megindítja.

(3) Az igazgatóság a Bizottság javaslata alapján és a (2) bekezdésben említett kinevezési eljárástól függően **legfeljebb 18 hónappal** meghosszabbíthatja a Rasszizmus és Idegengyűlölet Európai Megfigyelőközpontja igazgatójának jelenlegi hivatali idejét.

(4) **Amennyiben a Megfigyelőközpont igazgatója a (3) bekezdésben foglaltaknak nem kíván vagy nem tud eleget tenni, az igazgatóság ugyanezen feltételekkel ideiglenes igazgatót nevez ki.**

(1) A Rasszizmus és Idegengyűlölet Európai Megfigyelőközpont igazgatósága tagjainak jelenlegi hivatali ideje 2006. december 31-én jár le. A Bizottság **e rendelet életbe lépése után haladéktalanul** meghozza a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy a 11. cikkkel összhangban létrehozott igazgatóság **megfelelő időben** megkezdje tevékenységét.

(2) Az **érdekelt felek** a 13. cikk (1) bekezdése szerinti, az Ügynökség igazgatójának kinevezésére irányuló eljárást e rendelet hatálybalépése után haladéktalanul megindítják.

(3) Az igazgatóság a Bizottság javaslata alapján és a (2) bekezdésben említett kinevezési eljárástól függően **a lehető legrövidebb idővel** meghosszabbíthatja a Rasszizmus és Idegengyűlölet Európai Megfigyelőközpontja igazgatójának jelenlegi hivatali idejét, **illetve ideiglenes igazgatót nevezhet ki.**

## 42. módosítás

## 31. cikk (1)–(3) bekezdése

(1) Az Ügynökség előzetesen és utólagosan rendszeresen értékeli azon tevékenységeit, amelyek jelentős kiadásokkal járnak. Ezen értékelések eredményeiről értesíti az igazgatóságot.

(2) Az Ügynökség évente továbbítja a költségvetési hatóság részére az értékelési eljárások kimenetele szempontjából lényeges információkat.

(3) Az Ügynökség legkésőbb **2009. december 31-ig** megrendeli a működésének első három éve alatt elért eredmények független külső értékelését az igazgatóság által a Bizottsággal egyetértésben adott megbízás alapján. Az értékelés figyelembe veszi az Ügynökség feladatait és munkamódszereit, valamint az Ügynökség hatását az alapvető jogok védelmére és érvényesülésük elősegítésére, **továbbá** magában foglalja a szinergiahatások, valamint a feladatok esetleges **kiterjesztése** pénzügyi hatásainak elemzését **is**. **Az értékelés figyelembe veszi** a nemzeti és közösségi szinten érdekelt felek álláspontját **is**.

(1) Az Ügynökség előzetesen és utólagosan rendszeresen értékeli azon tevékenységeit, amelyek jelentős kiadásokkal járnak. Ezen értékelések eredményeiről **az igazgató** értesíti az igazgatóságot.

(2) Az Ügynökség évente továbbítja a költségvetési hatóság részére az értékelési eljárások kimenetele szempontjából lényeges információkat.

(3) Az Ügynökség legkésőbb **2011. december 31-ig** megrendeli a működésének első három éve alatt elért eredmények független külső értékelését az igazgatóság által a Bizottsággal egyetértésben adott megbízás alapján. Az értékelés:

- figyelembe veszi az Ügynökség feladatait és munkamódszereit, valamint az Ügynökség hatását az alapvető jogok védelmére és érvényesülésük elősegítésére;
- **magában foglalja az Ügynökség feladatainak, hatásköreinek, tevékenységi területeinek vagy struktúrájának módosítására irányuló esetleges igények felmérését;**

2006. október 12., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

*Az értékelés elemzi továbbá az Ügynökség feladatai, hatáskörei, tevékenységi területei vagy struktúrája esetleges módosításának vagy kiterjesztésének szükségességét, ideértve különösen azon strukturális módosításokat, melyek a szabályozási ügynökségekre vonatkozó horizontális szabályokkal való összhang biztosításához szükségesek e szabályok hatálybelépése esetén.*

- magában foglalja a szinergiahatások, valamint a feladatok esetleges **módosítása** pénzügyi hatásainak elemzését; **és**
- a nemzeti és közösségi szinten érdekelt felek álláspontját.

43. módosítás

32. cikk (1) bekezdése

(1) Az igazgatótanács megvizsgálja a **31. cikkben** említett értékelés következtetéseit, és szükség esetén ajánlásokat nyújt be a Bizottsághoz az Ügynökség, annak munkamódszerei vagy feladatköre módosítására vonatkozóan. A Bizottság az értékelő jelentést és az ajánlásokat továbbítja az Európai Parlament, a Tanács, a Gazdasági és Szociális Bizottság, valamint a Régiók Bizottsága részére, és közzéteszi azokat.

(1) Az igazgatótanács megvizsgálja a **31. cikk (3) és (4) bekezdésében** említett értékelés következtetéseit, és szükség esetén ajánlásokat nyújt be a Bizottsághoz az Ügynökség, annak munkamódszerei vagy feladatköre módosítására vonatkozóan. A Bizottság az értékelő jelentést és az ajánlásokat továbbítja az Európai Parlament, a Tanács, a Gazdasági és Szociális Bizottság, valamint a Régiók Bizottsága részére, és közzéteszi azokat.

P6\_TA(2006)0415

## Alapjogi Ügynökség – az EU-Szerződés VI. címével kapcsolatos tevékenységek \*

Javaslat az Európai Unió Alapjogi Ügynöksége tevékenységeinek az Európai Unióról szóló szerződés VI. címében említett területeken való folytatására történő felhatalmazásáról szóló tanácsi határozatra (COM(2005)0280 – C6-0289/2005 – 2005/0125(CNS))

(Konzultációs eljárás)

A javaslat a következőképpen módosul<sup>(1)</sup>:

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

1. módosítás

(3a) preambulumbekkezdés (új)

**(3a)** Az Európai Unió Alapjogi Ügynökségének hatásköre lehetővé teszi, hogy az emberi jogok védelmét ne csupán a terrorizmus és a szervezett bűnözés, hanem egyéb területeken, például az emberkereskedelem, a gyermekek elleni bűncselekmények, a kábítószer- és fegyverkereskedelem, a korrupció és a csalás terén is biztosítsa, amennyiben az intézkedések az emberi jogok védelmének hatékonyságát is gyengíthetik.

<sup>(1)</sup> Ezt követően az ügyet ismételt vizsgálat céljából visszautalták a bizottsághoz az eljárási szabályzat 53. cikkének (2) bekezdése alapján (A6-0282/2006).